تحليل الأخطاء النحوية في الكتابة لدى الطالبات

بمعهد دار الإحسان أتشيه بيسار

(دراسة وصفية تحليلية)

رسالة

إعداد :

فطرى نزيرا

رقم القي. ١٧٠٢٠٢٠٤٦

طالبة قسم تعليم اللغة العربية

بكلية التربية وتأهيل المعلمين

وزارة الشؤون الدينية للجمهورية الإندونيسية

جامعة الرانيري الإسلامية الحكومية

دار السلام – بنداأتشيه

٢٠٢٢ م/١٤٤٣هـ

رسالة

تحليل الأخطاء النحوية في الكتابة لدى الطالبات

بمعهد دار الإحسان أتشيه بيسار

(دراسة وصفية تحليلية)

مقدمة لكلية التربية وتأهيل المعلمين

بجامعة الرانيري الإسلامية بندا أتشيه

كمادة من المواد المقررة لنيل درجة المرحلة الجامعية الأولى

تخصص تعليم اللغة العربية

إعداد :

فطرى نزيرا

رقم القيد . ١٧٠٢٠٢٠٤٦

طالبة قسم تعليم اللغة العربية

بكلية التربية وتأهيل المعلمين

الموافقة

المشرف الأول	المشرف الثاني
الدكتور أحمد فوزي الماجستير	الدكتور بدر الزمان الماجستير

قرار اللجنة

تمت مناقشة لهذه الرسالة أمام اللجنة المعينة لمناقشتها

وقد قبلت لإتمام بعض الشروط والواجبات

لنيل درجة المرحلة الجامعية الأولى

تخصص تعليم اللغة العربية

في التاريخ : ٣ يناير ٢٠٢٢ م

. ٢٩ جمادى الأولى ١٩٤٣ هـ

بندا أتشيه

إعداد :

فطرى نزيرا

رقم القيد . ١٧٠٢٠٢٠٤٦

لجنة المناقشة :

الرئيس . السكرتير

محمد رضا الماجستير محمد نابرين الماجستير

العضو العضو

الدكتور بدر الزمان الماجستير درا مبصرة الماجستير

بمعرفة عميد كلية التربية وتأهيل المعلمين

بجامعة الرانيري الإسلامية الحكومية بندا أتشيه

الدكتور مسلم غزالي الماجستير

رقم التوظيف . ١٩٦٨٠٣١٠٠٣١

إقرار الباحثة

أنا الموقعة أدناه:

الاسم الكامل : فطرى نزيرا

مكان الميلاد وتاريخه : Lancok، ٨ يناير ٢٠٠٠م

رقم القيد : ١٧٠٢٠٢٠٤٦

القسم : تعليم اللغة العربية بكلية التربية وتأهيل المعلمين

أقرر أن هذه الرسالة أعددتها من المراجع العلمية إعدادا لإتمام بعض الشروط والواجبات المقررة للحصول على شهادة (S.Pd) في تخصص قسم تعليم اللغة العربية بكلية التربية وتأهيل المعلمين. وليس فيها انتحال المؤلفات الآخرين، والباحثة مستعدة لقبول العقوبات فيما يقذف عليها من انتحال المؤلفات.

بندا أتشيه ٢٣ديسمبر ٢٠٢١

صاحبة القرار

فطرى نزيرا

رقم القيد. ١٧٠٢٠٢٠٤٦

استهلال

بسم الله الرحمن الرحيم

إِنَّا أَنْزَلْنَاهُ قُرْآنًا عَرَبِيًّا لَعَلَّكُمْ تَعْقِلُوْنَ (٢)

سورة يوسف آية ٢

صدق الله العلي العظيم

قال رسول الله صلى الله عليه وسلم:

"أحبوا العرب لثلاث: لأني عربي، والقرآن عربي، ولسان أهل الجنة في الجنة عربي"

(رواه الطبراني والحاكم والبيهقي)

جامعة الرانري
AR-RANIRY

إهداء

أهدي هذه الرسالة إلى:

والدي المحبوب ووالدتي المحبوبة وهما اللذان ربياني صغيرا وعلماني بالصدق والأمانة والرفق والمحبة وأحاطاني بالدعاء والرحمة، واسأل الله أن يرحمهما كما ربياني، لهما أهدي هذا الجهد

جميع أساتذتي في جامعة الرانيري الإسلامية الحكومية، بارك الله لهم الذين قد علموني علوما نافعة.

جميع أصدقائي في جامعة الرانيري الإسلامية الحكومية، أقول شكرا جزيلا على مساعدتكم لي في إنجاز هذه الرسالة، جزاكم الله خير الجزاء.

شكر وتقدير

بسم الله الرحمن الرحيم

الحمد لله الذي جعل اللغة العربية لغة القرآن ولغة أهل الجنان. والصلاة والسلام على سيد الأنام محمد صلى الله عليه وسلم وعلى آله وأصحابه ذوي الكرام.

أما بعد، فقد انتهت كتابة هذه الرسالة بإذن الله وعونه تحت الموضوع "تحليل الأخطاء النحوية في الكتابة لدى الطالبات بمعهد دار الإحسان أتشيه بيسار(دراسة وصفية تحليلية)"التي قدمتها الباحثة لكلية التربية إتماما لبعض الشروط والواجبات المقررة للحصول على شهادة الجامعية الأولى في علوم التربية الإسلامية بكلية التربية وتأهيل المعلمين لجامعة الرانيري الحكومية الإسلامية بدار السلام بندا أتشيه.

تقدم الباحثة الشكر إلى المشرفين المكرمين هما الدكتور أحمد فوزي الماجستير والدكتور بدر الزمان الماجستيراللذين قد أعطيا أوقتاهما وعلومهما وجهودهما من إشرافها وإرشادها في كتابة هذه الرسالة من الفصل الأول إلى الفصل الخامسعسى الله أن يجزيهما الله أحسن الجزاء.

ثم تقدم الباحثة التحية والشكر لمدير الجامعة وعميد كلية التربية وتأهيل المعلمين ورئيس قسم تعليم اللغة العربية وجميع المحاضرين من كلية التربية وتأهيل المعلمين لقد نالت علوما نافعة منهم، سوف يجزي الله لهم السعادة في الدنيا والآخرة ولجميع الموظفين من قسم تعليم اللغة العربية بجامعة الرانيري.

وفي هذه الفرصة تريد الباحثة أن توجه الشكر لوالديها المحبوبين على كل الحنان والأدعية اللذان ربياها من الصغار. سوف يجزيهما الله أحسن الجزاء في الدنيا والأخرة.

ولجميع زمائلها الذين قد سعدوها ودفعوها إلى إتمام كتابة هذه الرسالة.ولاتنسى الباحثة في تقديم الشكر إلى المعلمين والطالبات بمعهد دار الإحسان أتشيه بيسار، سوف تجزيهم الله النعيم في الدنيا والأخرة.

أخيرا ترجو الباحثة النقد البنائي والاقتراحات من القرائين لإكمال هذه الرسالة. وتختم الباحثة بالدعاء الحسن ليجعل الله هذه الرسالة نافعة لمن تقرأها. آمين يا رب العلمين.

بندا أتشيه، ٢٣ ديسمبير ٢٠٢١م

الباحثة

قائمة المحتويات

موافقة المشرفين ..... (ب)

إقرار الباحثة..... (ج)

استهلال..... (د)

إهداء ..... (هـ)

شكر وتقدير..... (و)

قائمة المحتويات..... (ح)

قائمة الجداول..... (ك)

قائمة الملحقات ..... (ل)

مستخلص البحث باللغة العربية..... (م)

مستخلص البحث باللغة الإنجليزية.....(ن)

مستخلص البحث باللغة الإندونيسية ..... (س)

الفصل الأول : أساسية البحث ١

أ-المشكلة البحث ١

ب-سؤالا البحث ٢

ج-هدفا البحث ٣

د-أهمية البحث ٣

هـ-حدود البحث ٤

و-معانى المصطلحات..... ٤

ز-الدراسات السابقة ٥
ح-طريقة كتابة الرسالة ١٠
الفصل الثاني : الإطار النظري ١١
أ-الأخطاء اللغوية ١١
١- تعريف الأخطاء ١١
٢-تعريف تحليل الأخطاء ١٤
٣-مفهوم تحليل الأخطاء ١٤
٤-الهدف من تحليل الأخطاء ١٥
٥-منهج تحليل الأخطاء ١٦
٧-أجناس تحليل الأخطاء ١٦
ب-الأخطاء النحوية ١٧
١- مفهوم النحو ١٧
٢- أشكال الأخطاء النحوية ١٧
ج-حال المشكلات ١٩
١- مشكلات تعليم اللغة العربية ١٩
٢- أنواع تعليم اللغة العربية ٢٠
د-مهارة الكتابة ٢٦
١- مفهوم الكتابة ٢٦

٢-صعوبة الكتابة ٢٧
٣- الصعوبات المتعلقة برسم الحروف ٢٧
هـ-قواعد الإملاء ٢٨
الفصل الثالث :إجراءات البحث الحقلي ٣١
أ-منهج البحث ٣١
ب-المجتمع والعينة ٣١
ج-طريقة جمع البيانات وأدواتها ٣٢
د-طريقة تحليل البيانات ٣٣
الفصل الرابع : نتائج البحث ومناقشتها..... ٣٤
أ-لمحة عن ميدان البحث ٣٤
ب-عرض البيانات ٣٨
ج-تحليل البيانات ومناقشتها ٥٨
الفصل الخامس : الخاتمة..... ٦١
أ-نتائج البحث ٦١
ب-المقترحات ٦٢
المراجع..... ٦٣
أ-المراجعالعربية ٦٣
ب-المراجعالإندونيسية ٦٤

قائمة الجداول

الجدول ٢-١ : عملية وصول الأخطاء بالإنسان..... ١٢

الجدول ٢-٢ : اختلاف الأخطاء والأغلاط..... ١٣

الجدول ٤-١ : عدد طلبة الفصل الثامن في المرحلة الثانوية..... ٣٥

الجدول ٤-٢ : عدد المدرسين في المرحلة الثانوية دار الإحسان ٣٦

الجدول ٣-٤ : عدد المدرس/ المدرسة مادة النحو للفصل الثامن..... ٣٦

الجدول ٤-٤ : الوسائل والمباني والمرافق لتحقيق أهداف التعليم والتعلم ٣٧

الجدول ٤-٥ : نسخة المقابلة للمدرسة مادة النحو ٣٩

الجدول ٤-٦ :العدد والنسبة المئوية للأخطاء النحوية في الكتابة ٥٩

قائمة الملحقات

١- إفادة عميد كلية التربية وتأهيل المعلمين بجامعة الرانيري الإسلامية الحكومية بندا أتشيةعلى تعيين المشرفين

٢- إفادة عميد كلية التربية وتأهيل المعلمين بجامعة الرانيري الإسلامية الحكومية بندا أتشيه على القيام بالبحث

٣- إفادة من مدير معهد دار الإحسان أتشيه بيسار على إتمام البحث

٤- ورقة الاختبار

٥- قائمة أسئلة المقابلة

٦- الصور الفوتوغرافية

٧- السيرة الذاتية

جامعة الرانري
AR-RANIRY

مستخلص البحث

عنوان البحث : تحليل الأخطاء النحوية في الكتابة لدى الطالبات بمعهد دارالإحسان أتشيه بسيار

الاسم الكامل : فطرى نزيرا

رقم القيد : ١٧٠٢٠٢٠٤٦

يهدف هذا البحث للتعرف على الأخطاء النحوية في الكتابة لدى الطالبات بمعهد دار الإحسان والتعرف على أسباب تلك الأخطاء النحوية. ومنهج البحث هو وصفي تحليل على المدخل الكيفي. وأما المجتمع لهذا البحث جميع الطالبات في معهد دار الإحسان وتبلغ عددهن ١٢٨ طالبات. وعينة البحث فهي تكون من الصف الثامن(E) وعددهن ٣٢ طالبة. والأداة المستخدمة هي المقابلة والاختبار. أما نتيجة البحث أنالأخطاء النحوية في الكتابة عند الطالبات هو عدم المفعول به للفعل المتعدي (٥٠٪)،كلمة من اسم لا ينصرف فيه التنوين (٢١,٨٣٪)،تركيب بين المبتدأ والخبر فياستخدام الجمع للعاقل "هم" (٣,١٣٪)والجمع للمؤنث العاقلة "هن" (٣,١٣٪)،المفعول به يكتب بمرفوع(٣,١٣٪)،استخدام مذكر ومؤنثفي تركيب بين المبتدأ والخبر (٣,١٣٪)،استخدام فعل الأمر للفعل الماضي(٣,١٣٪)،لايوجد الألف واللام فحركة الأخير بالتنوين إلا إذا كان مضافا (٣,١٣٪)،استخدام فعل مبني للمجهول في فعل مبني للمعلوم(٣,١٣٪)،استخدام علامة المعرفتين في كلمة واحدة(٣,١٣٪) ، وعدم الفاعل في جملة فعلية (٣,١٣٪). وأماأسباب الأخطاء النحوية في الكتابة لدى الطالبات هيغير اهتمام الطالبات عندما تشرح المدرسة الدرس في الفصل، ولا يذاكرن الدرس خارج الفصل، ولا يركزن إلى شرح المدرسة في الفصل، والطالبات لا يتعلمن جيدا.

ABSTRACT

Title : Error Analysis of Student's Writing Nahwu at Darul Ihsan Aceh Besar

Name : Fitri Nazira

NIM : 170202046

This study aims to identify nahwu errors in writing among Darul Ihsan Islamic boarding school students and to identify the causes of these nahwu errors. The research method used is descriptive analysis with a qualitative approach. The population for this study were all students at the Darul Ihsan Islamic boarding school, and the number was 128. The sample of this study was class VIII (E) students, totaling 32 students. The instruments used are interviews and tests. The results showed that nahwu errors in writing among students were the lack of a transitive verb object (50%), the use of tanwin in isim la yansharif (21.83%), the discrepancy between mubtada and khabar in the use of the plural form of the pronoun "Hum" (3.13%), and between the plural forms for women "Hunna" (3.13%), maf'ul bih is written as marfu' (3.13%), the use of muzakkar and muannas in compiling mubtada and khabar (3, 13%), the use of fi'il amr in fi'il madhi (3.13%), the lack of tanwin lines in words that do not have alif lam even though it is not mudhaf (3.13%), the use of fi'il "majhul" in fi 'il "ma'lum" (3.13%), the use of two "ma'rifah" signs in one word (3.13%), and no subject in a sentence (3.13%). The causes of nahwu errors in writing to students, namely students did not pay attention when the teacher explained the lesson in class, did not repeat when the lesson was over, did not focus when the teacher explained the lesson in class. students do not study well.

ABSTRAK

Judul Skripsi : Analisis Kesalahan Penulisan Nahwu Siswi Didayah Darul Ihsan Aceh Besar
Nama Lengkap : Fitri Nazira
NIM : 170202046

Penelitian ini bertujuan untuk mengidentifikasi kesalahan nahwu dalam tulisan di kalangan siswi pesantren Darul Ihsan dan untuk mengidentifikasi penyebab kesalahan nahwu tersebut. Metode penelitian yang digunakan adalah deskriptif analisis dengan pendekatan kualitatif. Populasi untuk penelitian ini adalah semuasiswi di pesantren Darul Ihsan, dan jumlahnya 128. Sampel penelitian ini adalah siswa kelas VIII (E) yang berjumlah 32 siswa. Instrumen yang digunakan adalah wawancara dan tes. Hasil penelitian menunjukkan bahwa kesalahan nahwu dalam menulis di kalangan siswi adalah kurangnya objek kata kerja transitif (50%), penggunaan tanwin pada isim la yansharif (21,83%), ketidaksesuaian antara mubtada dan khabar dalam penggunaan bentuk jamak dari kata ganti “Hum” (3,13%), dan antara bentuk jama’ untuk perempuan “Hunna” (3,13%), maf’ul bih ditulis marfu’ (3,13%), penggunaan muzakkar dan muannas dalam merangkai mubtada dan khabar (3,13%), penggunaan fi’il amr pada fi’il madhi (3,13%), kurangnya baris tanwin pada kata yang tidak ada alif lam padahal bukan mudhaf (3,13%), penggunaan fi’il “majhul” pada fi’il “ma’lum” (3,13%), penggunaan dua tanda “ma’rifah” pada satu kata (3,13%), dan tidak ada subjek pada suatu kalimat (3,13%).Adapun penyebab kesalahan nahwu dalam menulis pada siswi, yaitu siswi tidak memperhatikan saat guru menjelaskan pelajaran di kelas, tidak mengulangketika pelajaran selesai, tidak fokus saat guru menjelaskan pelajaran di kelas. siswi tidak belajar dengan baik.

الفصل الأول

أساسية البحث

أ- مشكلة البحث:

إن اللغة العربية تحل مكانة بين لغات العالم,كما أن أهميتها تزيد يوما بعد في عصرنا الحاضر.وهي إحدى اللغات في العالم التي نمت وفقا بتنمية الإجتماعية والمعرفة .وكانت قوتها استكشفت في أنواع النواحي التي جعلتها حسابا في العالم سوى أداة الاتصال.فإنها جزء من حياة المسلمين.[١]

إن مهارات اللغة العربية هي: المهارة الاستماع، مهارة الكلام، مهارة القراءة،مهارة الكتابة، فتلك مهارات الأربعة المذكورة هي تنظم أيضا إلى أنواع المواد التعليمية اللغوية الأخر. ويجب على التلاميذ أن يسيطروا هذه المهارات الأربع ومنهم مهارة الكتابة هي تحويل الأفكار الذهنية إلى رموز مكتوبة. الكتابة وسيلة الاتصال بدون الصوت إلا بالكتابة وأيضا مهارة مهارة الكتابة هي عنصر مهم في تعليم اللغة العربية.

إن الكتابة إحدى مهارات الأساسية في تعليم اللغة،وهي وسيلة من وسائل الاتصال اللغوي بين الأفراد مثلها في ذلك الاستماع والكلام والقراءة.إنها ضرورة اجتماعية لنقل الأفكار والوفوق على افكار الأخرين على امتداد الزمان والمكان.[٢]

---

[1] Acep Hermawan,***Metodologi Pembelajaran Bahasa Arab***,(Bandung: Rosda Karya,2011),hal.6

[٢]ناصح المصطفى أفندي،***تصميم المواد التعليمية لترقية مهارة الكتابة ،بحث تكملي غير منشور***(سورابايا: كلية الدراسات العليا،٢٠١٢)ص.١

علم النحو هو علم يبحث في أصول تكوين الجملة وقوائد الاعراب. يهدف الى علم النحو أن يحدد أساليب تكوين الجمل ومواضع الكلمات ووظيفتها فيها كما يحدد الخصائص التي تكتسبها الكلمة من ذلك الموضع أو الحركة أو مكانها في الجملة، سواء كانت خصائص نحوية كالإبتداء والفاعلية والمفعولية أم أحكاما نحوية كالتقديم والتأخير والإعراب والبناء. إن المشكلة في هذه الرسالة هي أن الطالبات ضاعفات في فهم قواعد النحو، وهن لا يستطعن أن يتفرقن بين المبتدأ والخبر، وكذلك في أثناء التعليم هن يشعرن أن علم النحو صعب جدا .

علاقة مما سبق بمعهد دار الإحسان المعاهد العصري للتربية الإسلامية الذي في قرية siem مركزية دار السلام أتشيه بيسار، فإنه تتعلم فيه الطالبات اللغة العربية وفروعها كالإملاء، والإنشاء، والقواعد والمحفوظات وغيرها.

وبناء على هذه المشكلات المتقدمة أرادت الباحثة أن تقوم بالبحث الوصفي التحليلي عن موضوع "**تحليل الأخطاء النحوية في الكتابة لدى الطالبات بمعهد دار الإحسان أتشيه بيسار (دراسة وصفية تحليلية)**".

جامعة الرانري
AR-RANIRY

ب- سؤالا البحث:

بناء على مشكلة البحث السابق,فسؤالا البحث كما يلي:

١- ما الأخطاء النحوية في الكتابة لدى الطالبات بمعهد دار الإحسان أتشيه بيسار؟

٢- ما أسباب الأخطاء النحويةفي الكتابة لدى الطالبات بمعهد دار الإحسان أتشيه بيسار ؟

ج- هدفا البحث:

١- التعرف على الأخطاء النحوية في الكتابة لدى الطالبات بمعهد دار الإحسان أتشيه بيسار

٢- التعرف على أسباب الأخطاء النحوية في الكتابة لدى الطالبات بمعهد دار الإحسان أتشيه بيسار

د- أهمية البحث:

وأما أهمية البحث التي ستقدمها الباحثة من هذا التحقيق فهي:

١- أهمية النظرية:

فهي لتوسيع النظرية في علم النحوي خاصة في كتابة العربية.

٢- أهمية العلمية:

أ) للباحثة:لزيادة المعرفة والفهم عن النحوية خاصة في كتابة العربية

ب) للمعلم: لمساعدتهم أن تعرفوا المشكلات التعليمية الحقيقة خاصة للنحوية في كتابة العربية

ج) للمتعلم: لترقية قدرتهم يجهد تعلمهم عن النحوية خاصة في كتابة العربية

د) للمدرسة:إعطاء المعلومات عن الأخطاء النحوية لدى الطالبات بمعهد دار الإحسان أتشيه بيسار.

هـ- حدود البحث:

١- الحدود الموضوعية:

تحدد الباحثة موضوع هذ البحث تحليل الأخطاء النحوية في كتابة.

٢- الحدود المكانية:

تختار الباحثة الطالبات في الفصل"الثامن"بالمدرسة الثانوية بمعهد دار الإحسان أتشيه بيسار.

٣- الحدود الزمانية:

هذا البحث يجري السنة للفصل الدراسي الأول لعام٢٠٢١\٢٠٢٢م

و- معانى المصطلحات:

وأما هذا البحث بعض المصطلحات التي تحتاج إلى تحديد معانيها ودلالتها حتى تكون حدودها واضحة،ومن أهم هذه المصطلحات مايلي:

١- تحليل الأخطاء :

تحليل الأخطاء هو كلمة للباحثين يجروا أبحاثا لغوية ميدانية،وذلك بأن يقارنوا تقارير التحليل القابلي الفرضية بالكلام الوقعي لمتعلمي اللغة.وقد

كانت هذه الوصية احد اللغة الخيوط الرئيسية التي قادت الى اكتساب اللغة الثانية.[٣]

وتحليل الأخطاء هي أيضا هو دراسة تدريس بأسلوب علمي أخطاء التي يرتكبها دراس اللغة ومحاولة التعرف على أسباب تلك الأخطاء لمعلجتها.

٢- الأخطاء النحوية :

ما كان التركيب لا يوافق ويخالف النحوية وهذا يحدث بوجود الكلمة غير تابعة لما قرر علم النحو من اعرابها الاربع هي الرفع والنصب والجر والجزم وهناك ما يسمى بناء وهو من مباحث علم النحو، جملة اسمية وجملة فعلية.

٣- الكتابة :

إن مهارة الكتابة هي تدريب العاملين على الكتابة الادارية الموضوعية الدقيقة وتجنب الأخطاء الهجائية والإملائية، وهذ تطلب تطوير التفكير وزيادة حصيلة معلومات اللغوية وترقية الأسلوب في الكتابة.[٤]

ز- الدراسات السابقة:

١- **الدراسة الأولى**:تحليل الأخطاء النحوية لدى طلاب الفصل الثاني عشر في المدرسة العالية(MA) "دار العلوم"الإسلامية سنة ٢٠١٧\٢٠١٨ ورو سيوارجو(دراسة تحليل الأخطار).

---

[٣]سوزان، مجاس ولاري سلينكر،اكتساب اللغة الانية مقدمة عامة،(الرياض:جامعة الملك سعود)،ص.١٦٢

[٤]Ahmad Mahmud Effendy,Metedologi Pembelajaran Bahasa Arab,Malng: Al-Misyka

أ- أهداف البحث:أما أهداف البحث في هذه الرسالة هي:

١) التعرف على أشكال الأخطاء النحوية لدى طلاب الفصل الثاني عشر في المدرسة العالية (MA) "دار العلوم"الإسلامية سنة ٢٠١٧\٢٠١٨ ورو سيوارجو.

٢) التعرف على أسباب الأخطاء النحوية لدى طلاب الفصل الثاني عشر في المدرسة العالية (MA) "دار العلوم"الإسلامية سنة ٢٠١٧\٢٠١٨ ورو سيوارجو.

ب- منهج البحث:أما منهج البحث المستخدم في هذه الرسالة هو منهج وصفي .أما طريقة جمع البيانات المستخدمة في هذاالبحث فهي طريقة الاختبارات و طريقة الاطلاع على.

ج- نتائج البحث:أما نتائج البحث فهي وجود الأخطاء في كتابة الطلاب، منها أخطاء في الجملة الفعلية والجملة الإسمية والإضافة والحرف الجر.

د- لإختلاف وعلاقة الدارسة السابقة بدراسة الحالية:

اتفقت الدراسة الأولى والدلراسة العالية هي انهما تستخدمان المنهج الوصفي التحليل.أما الإختلاف بينهما تبحث الدراسة السابقة عنتحليل الأخطاء النحوية لدى طلاب الفصل الثاني عشر وتبحث الدراسة الحالية عن تحليل الأخطاء النحوية في كتابة لدى الطالبات بمعهد دار الإحسان ثم الأدوات المستخدمة في الدراسة السابقة هي الاختبارات والوثائق والدراسة الحالية تستخدم المقابلة و الإختبار.

أما الموضوع التي اخترها الباحثة هي" تحليل الأخطاء النحوية في الكتابة لدى الطالبات بمعهد دار الإحسان أتشيه بيسار (دراسة وصفية تحليلية).

٢- **الدراسة الثانية:**تحليل الأخطاء النحوية في مهارة الكتابة لدى طلاب المدرسة السلفية العالية كنجان تاغولاغين سيدوارجو

أ- أهداف البحث:أما أهداف البحث في هذه الرسالة هي:

١) وصف أشكال الأخطاء النحوية الواقعة في مهارة الكتابة طلاب المدرسة السلفية كتجان تاغولاغين سيدوارجو.

٢) لمعرفة التصويبات الأخطاء النحوية في مهارة الكتابة لدى طلاب المدرسة السلية العالية كتجان تا غولاغين سيدوارجو.

٣) لمعرفة تفسير الأخطاء النحوية في مهارة الكتابة لدى طلاب المدرسة السلفية العالية كتجان تاغولاغين سيدوارجو

ب- منهج البحث:أما منهج البحث المستخدم في هذه الرسالة هي منهج وصفي.وأما طريقة جمع البيانات فهي طريقة الملاحظة وطريقة المقابلة وطريقة الوثائق وطريقة الاختبار.

ج- نتائج البحث: كثير من طلاب في المدرسة السلفية العالية كتجان تاغولاغين سيدوارجو بالضيت فصل الحادي عشر يخطاءؤ من القواعد النحوية بسب

١٠ الجهل بالقواعد وقيودها ٢٠ الإفترادة الخاطئة ٣٠ المبالغة التعميم ٤٠ تطبيق الناقص للقواعد.

د- إختلاف وعلاقة الدارسة السابقة بدراسة الحالية:

اتفقت الدراسة الثاني والدراسة الحالية هي انهما تستخدمان المنهج الوصفي التحليل.وأما الإختلاف بينهما تبحث الدراسة السابقة تحليل الأخطاء النحوية في مهارة الكتابة لدى طلاب المدرسة السلفية العالية كنجان تاغولاغين سيدوارجو وتبحث الدراسة الحالية عن تحليل الأخطاء النحوية في كتابة لدى الطالبات بمعهد دار الإحسان ثم الأدوات المستخدمة في الدراسة السابقة هي الملاحظة وطريقة المقابلة وطريقة الوثائق وطريقة الاختبار والدراسة الحالية تستخدم المقابلة و الإختبار.

أما الموضوع التي اخترها الباحثة هي" تحليل الأخطاء النحوية في الكتابة لدى الطالبات بمعهد دار الإحسان أتشيه بيسار (دراسة وصفية تحليلية)

٣- **الدراسة الثالثة:**تحليل الأخطاء النحوية في كتابة طلاب المدرسة الثانوية الحكومية ١ بيلتار

أ- أهداف البحث:أما أهداف البحث في هذه الرسالة هي:

١) لوصف أشكال الأخطاء النحوية في كتابة طلاب المدرسة الثانوية الحكومية بليتار

٢) لمعرفة أسباب الأخطاء النحوية في كتابة طلاب المدرسة الثانوية الحكومية بليتار.

ب- منهج البحث:أما منهج البحث المستخدم في هذه الرسالة هي منهج وصفي.وأما طريقة جمع البيانات فهي طريقة الملاحظات وطريقة وثائق وطريقة مقابلات.

ج- نتائج البحث: (أشكال الأخطاء في كتابة الطلاب لجملة اسمية وجملو فعلية وأسماء الإشارة وأسماء الموصولة عددها ٢٠٨ خطأ.الأخطاء في جملة اسمية عددها ٤٨خطأ.الأخطاء في جملة فعلية عددها ٦٠خطأ.)الأخطاء في أسماء الإسماء الإشارة عددها٥٠ خطا.الأخطاء في أسماء الموصولة عددها ٥٠ خطا٢٠)أسباب الأخطاء في كتابة طلاب المدرسة الثانوية الحكومية ١ بليتار كما يلي: نقص القراة الكتب عن المفردات والقواعد،عدم التركيز من المعلم الى المتعلم في عملية التعلم، شرح المعلم شريعا،لا يفهم الطلاب لان قاعدة النحوية كثيرة جدا،وعدم الإهتمام الطلاب في تعليم اللغة العربية ويشعرون صعوبة في النحو و الصرف.

د- لإختلاف وعلاقة الدارسة السابقة بدراسة الحالية:

اتفقت الدراسة الثالثة والدراسة الحالية هي انهما تستخدمان المنهج الوصفي التحليل.وأما الإختلاف بينهما تبحث الدراسة السابقة تحليل الأخطاء النحوية في كتابة طلاب المدرسة الثانوية الحكومية ١بيلتار و الدراسة الحالية عن تحليل الأخطاء النحوية في كتابة لدى الطالبات بمعهد دار الإحسان ثم

الأدوات المستخدمة في الدراسة السابقة هي طريقة الملاحظات وطريقة وثائق وطريقة مقابلات والدراسة الحالية تستخدم المقابلة و الإختبار.

أما المووضوع التي اخترها الباحثة هي" تحليل الأخطاء النحوية في الكتابة لدى الطالبات بمعهد دار الإحسان أتشيه بيسار (دراسة وصفية تحليلية)

ح- طريقة كتابة الرسالة :

وأما التأليف والكتاب بهذه الرسالة فتعتمد الباحثة على دليل إعداد وكتابة الرسالة العلمية (درجة المرحلة الجامعية الأولى) قسم تعليم اللغة العربية بكلية التربية وتأهيل المعلمين بجامعة الرانيري الإسلامية الحكومية بندا أتشية سنة ٢٠١٦.

جامعة الرانري
AR-RANIRY

الفصل الثاني

الإطار النظري

وللوصول الى الصورة الواضحة عن تحليل الأخطاء اللغوية,يود الباحثة أي تبحث بحثا يكون أساسا لغويا لهذه الباحثة،وهذه الباحثة مشتمل على الأخطاء اللغوية (تعريف الأخطاء، تعريف تحليل الأخطاء،مفهوم تحليل الأخطاء، الهدف من تحليل الأخطاء، منهج تحليل الأخطاء، عملية تحليل الأخطاء،أجناس في تحليل الأخطاء).

أ- الأخطاء اللغوية:

١- تعريف الأخطاء :

أما تعريف الأخطاء التي شرح أهل اللغة(Corder) يعني معرفة عن "ما هو الأخطاء؟ "الذي صنفة الى ثلاثة أنواع فيما يلي:

أ) زلة السان : الأخطاء الناتجة من تردد المتكلم وما شبه ذلك

ب) الأغلاط : هي الناتجة عن اتيان المتكلم بكلام غير مناسب للموقف

ج) الأخطاء : هي التي يخالف فيه المتحدث أو الكاتب قواعد اللغة.[٥]

لا ينتهي الى ذلك التعريفه،يتجرب ان يعطي تفصيلا عن عملية الوصول حتي يكون بزلة اللسان، الأغلاط، والأخطاء باالشرح في الجدول كما يلى:

---

[٥]رشدي أحمد...٢٠٠٩، **المهارات اللغوية**، كيرا:دار الفكر العربى، ص. ٣٠

الجدول ٢,١

عملية وصول الأخطاء بالإنسان

زلة اللسان (الهفوات)	الأخطاء	الأغلاط
– غير منتظمة	– منتظمة	– غير منتظمة
– تتعلق باالأداء دون الكفاية	– تتعلق بالكفاية	– تتعلق بالأداء دون الكفاية
– سببها التوتر النفسي,وتخطيط الدماخ للكلام		– تتصل بالموقف اللغوي الاجتماعي

أما تصوير الأخطاء في الجدول السابق, أن فاعل الأخطاء الناس وكان الأمر أمر طبيعي.[٦]استمرار من الجدوال السابق شرح دكتور الراشد أن الأخطاء و الأغلاط فيهما اختلاف ، كما تصنيفه ما يلى:[٧]

---

[٦]مترجم من
Coerder,S,Pi, 1974 ,introducing Aplied Linguistics, New York: Pingguin Books Ldt,Hal.94

[٧]راشد بن عبد الرحمن ,**التقابل اللغوى وتحليل الأخطاء**.جامعة مالك سعود,ص. ٦١

الجدول ٢,٢

اختلاف الأخطاء والأغلاط

تشوهات	أغلاط
– تتعلق مما تم تعلمه من قوا نين وقواعد ومود اللغوي	– تتعلق بما يتم تعلمه بعد

أما التعريف التالي الذي جاء من محمد أمين واسماعيل صنى ان الأخطاء تعتبر انعكاسا لقدرة الدارس اللغة الوسيطة وهي ترجع الى انحرافات المنظمة والمستمرة وتعتبر صورة كفاءةالدرس اللغة الهدف في المرحلة المعينة.[٨]وهذه الأخطاء يسببها عدم معرفته لقواعد اللغة الهدف.ويوافق هذا ماقاله صبغي والأمين،ان الأخطاء نوع من أنواع التي يخالف فيها المتكلم أو الكاتب قواعد اللغة.[٩]

واذا تأملنا الى ما سبق أن أهل اللغة يتوفق على أن الأخطاء في المتكلم يقع على نوعان،الأخطاء الذي تصدار للعوامل المعرفة يعنى عن القواعد اللغة الضعيفة والأخطاء الذي تصدار لغير المعرفة اللغوية.

---

[٨]مرتجم من

Baradjam,M,f,1981,*Peranan Analisis Kontrasiif dan Analisis Kesalahan DalamPengajaranBahasa, Bahan Penataran Lokakarya Tahap II,P3GDapertemen P&K,Jakarta, Hal.94*

[٩]اسماعيل صني,ومحمود الأمين محمد اسحاق,١٩٨٢,*التقابل وتحليل الأخطاء*,الرباط:جامعة المالك سعود ,ص.١٢

٢- تعريف تحليل الأخطاء :

تحليل الأخطاء اللغويةهو اجراء يستعمله الباحثون والمعلمون في جمع عينة اللغة الدارس، ومعرفة الأخطاء الموجودة في العينة المذكورة، ووصف تلك الأخطاء، والتفريق على أسبابها المفترضة والتقويم على خطورة تلك الأخطاء.

تحليل الأخطاء هو حقل الدراسة التي تقع في اللغويات التطبيقية. هذه الدراسة هي ليست الوقعة الجديدة لمدرس اللغة، لأن نتائج التطبيق تحليل الأخطاء استخدامها لتحسين عملية التعليم اللغة، وكذلك لتصحيح الأخطاء التى عملت المتعلم ولمساعدة المعلم على تطوير استيراتيجيات التعليم المناسب.[١٠]

قال دولى(تاريغان,١٩٩٥:١٤٢)أن هناك خطأ كثير يفعله المرء فى تعليم اللغة خصوصا اللغة الأجنبية أو اللغة الثانية. وكان الأخطاء هي من جزء التحويل المنحرف من بعض المعابير المخارة من العادة اللغوية الناصحين.

٣- مفهوم تحليل الأخطاء :

كما عرفنا، أن لكل لغة من اللغات قواعد تحكم النظام الصوتى وهناك قوانين للنظام الصرفي وهناك قواعد للنظام النحوي . كما أن هناك قوانين للمستوى الدلالى والمستوى الثقافي. وبجانب القواعد اللغوية هناك قوانين أخرى عن الإجتماعي. والقواعد الإجتماعية في استخدام اللغة مهمة للغاية. ولذا ينبغي تعليمها لمتعلمي اللغات الأجنبية

---

[١٠]مترجم من

ImamSantoso,Analisis Kesalahan Kebahasaan Hasil Terjemahan Geoogle- Translate Teks Bahasa Indonesia Kedalam Bahasa Jerman .Pdf- Adobe Reader

حتى لا يقعوا في حرج ثقافي يستهجنه أهل اللغة . والبناء على ما سبق يمكن أن نعرف الخطأ اللغوي[11].

٤- الهدف من تحليل الأخطاء:

شرح هند ركس أن الأخطاء اللغوية ليست من الأشياء التي يلزم أن نبتعد عنها مطلقا و انما هي شيء يهمنا أن ندرسه. وبدارسته هذه الأخطاء يحصل المعلم على ثلاثة معلومات:[١٢]

أ) التغدية المرتدة للمعلم يعنى ما هي مدى المسافة التي لابد أن قطعها الدارس للوصول الى الهدف وما هي المادة التي تلزم أن يتعلمها.

ب) الدليل للباحثة عن كيفية اكتساب اللغة وتعلمها لأي شخص.

ج) المداخلات أن الخطأ هو أمر لا يمكن الاجتناب عنه في الاكتساب والتعلم والتعليم اللغوي وهو من احدى استيراتيجيات يستخدمها الدارس لاكساب اللغة.

ذكر ترجان:أن تحليل الأخطاء الي تركب الطلبة تفيد فائدة خاصة،لأن الفهم في الأخطاء هي تغدية المرتدة التى لها قيمة عالية للتقويم والتخطيط في تصنيف المادة واستراتجية في الفصل.[١٣]

---

[11]عمر الصديق عبد الله,٢٠٠٠.**تحليل الأخطاء اللغة**(التحريرية لدي الطالبات معهد الخرطوم الدوللي للغة(العربة الناطقين باللغات الأخرى (معهد الخرطم الدولى للغة العربية).ص.١١

[١٢]مترجم من

Nurhadi Roekhan.1990.Dimensi- dimensi dalam Belajar Bahasa Kedua,Bandung:Sinar Baru Hal.58

[١٣]مترجم من

Tarigan,Gontor H.1998.Pengajaran Pemerolehan Bahasa.Bandung Angkasa.Hal 69

٥- منهج تحليل الأخطاء:

والمنهج في تحليل الأخطاء وفق مراحل عامة والخطوات بعضا, ومن مراحل ثلاث اعتمدا بعضها على بعض.[١٤] وتفصيل منهج في تحليل الأخطاء يعنى:

أ) مرحلة التعريف على الخطأ

ب) مرحلة وصف الخطأ وتصنيفه

ج) مرحلة تفسير الخطأ

التعريف والوصف والتفسير هي وهي اعتمد على منطق بعضها البعض.ويرى معظم المعلمين أنه باستطاعتهم التعرف على الخطأما عند وقوعه،وهم ربما كانومخطئين في هذا الزعم حيث أن الدراس قد يأتى بتغيرات حسنة الصياغة ظاهريا ولكنها لا تعبر عن مقاصده التى أرادها منها،ومن الممكن دائما أن تفسير تلك التعبيرات، وتفسيرا خاطئا لذلك فان التعريف على الخطأ يعتمد اعتمادا كبيرا على التفسير الصحيح لمقاصد الدارس.هناك علماء اللغة يحللون الاخطاء حسب الخطوات التى تشتمل ما يلي[١٥]:

(١) جمع البيانات

(٢) تحديد الأخطاء

(٣) تفسير الأخطاء

(٤) تصنيف الأخطاء

(٥) تقويم الأخطاء

---

[١٤]البدراوي زهران ٢٠٠٨.**علم اللغة التطبيقي في المجال التقابلي**(تحليل الأخطاء).القاهرة:دار الافاق.صز ٢١

[١٥]مترجم من

Nanik Setyawati.2010.Analisis Kesalahan Bahasa Indonesia Surakarta:PTYuma Pressindo.Hal.17

ب- الأخطاء النحوية:

١- مفهوم النحو:

النحو اللغة مشتق من نحا ينحو أي قصد وصتلاحا أي علم النحو هو علم اعراب كلام العرب لأنه يكون المتكلم يتحو به منهاج كلامهم افراد وتركيبا وسمي مصطفى الغلابين هذ العالم اعرابا, وهو علم بأصول تعرف بها أحوال الكلمات العربية من حيث ما يعرض لها في حال تركيبها.

وبعبارة أخرى أن النحو هي تبحث في الكلمة عند تركيها[١٦] في أخرها على مايقتضيه منهج العرب في كلامهم من رفع أو نصب أو جر أو جزم أو بقاء على حاله واحداة فالكلمة عند تجردها فلا بحث في الاعراب.

فلأخطاء النحوية هي ما كان التركيب لا يوافق ويخالف القواعد النحوية وهذه تحدث بوجود الكلمة غير تابعة لما قرر علم النحو من اعرابها الاربع هي الرفع و النصب والجر والجزم وهناك ما يسمى بناء وهو من مباحث علم النحو أيضا ولكن الباحثة لا يأخذه جزءا من هذه الباحثة.

٢- أشكال الأخطاء النحوية :

أشكال الخطأ النحوية هي:

١) التركيز الإضافي : التركيز الإضافي هو ما تركيب من المضاف و المضاف اليه. وحكم جزء الثاني منه أنه مجرور أبدا.

---

[١٦] الدحداح، أطوان، **معجم قواعد اللغة العربية** ،مكتبة لبنان، بيروت، ١٩٨١، ص.٣

الإضافي هي نسبة بين اسمين، على تقدير حرف الجر، توجب جر الثاني أبد.نحو:هذاكتاب التلميذ. ويسمى الأول مضافا و الثاني مضاف اليه. فالمضاف اليه : اسميان بينهما حرف جر مقدر. وعامل الجر في المضاف اليه هو المضاف، لا حرف الجر المقدر بينهما على الصحيح.

٢) مفعول به(الجملة الفعلية) : الفغل و الفاعل تتألف منهما جملة مفيدة التى تسمى بجملة فعلية ولا بد أن يكون الفعل مقدما على الفاعل. الفعل ينقسم على ثلاثة أقسام وهي الماضي والمضارع و الأمر.

٣) التذكير والتأنيث : اذا تميز في الشيء ذكر و انثى قيل للفظ الدال على الذكر مذكر و الدال على الأنثى مؤنث ويختلف حكمهما في الضمير والصفة وغير ذلك.وعلامة التأنيث تاء متحركة كامرءة وفاضلة، أو الفمقصورة كسلمي و فضلي، أو الف ممدودة كاسماء وحسناء. وعلامة النيث تاء متحركة كامرءة وفاضلة، أو ألف مقصورة كسلمي و فضلى، أو الف ممدودة كاسماء وحسناء.

د) الضمائر : ما يعنى به عن متكلم أو مخاطب أو غائب. فهو قائم مقام ما يكني به عنه مثل: (انا و أنت وهو) وكالتاء من (كتبت وكتبت وكتبت) وكالو ومن (يكتبون).

ج- حال المشكلات:

١- مشكلات تعليم اللغة العربية:

وتعليم لغة أجنبية ليس بالأمر السهل أو الهين، لكنه مع البحث والدراسة أمكن الوصول الى عدة طرق لتعليم اللغة في وقت قصير وبجهد معقول ، ولقد وضعت هذه الطرق موضع التجربة، وكانت النتائج في بعض الأحيان مرضية للغاية.[١٧]

وتختلف صعوبة تعليم اللغة الأجنبية تبعا لسن الدارس البيئة التي يعيش فيها أثناء تعلمه للغة، وتختلف ايضا صعوبي تعليم اللغة الأجنبية حسب طبيعتها من حيث مشابهتها أو اخلاتفها في الصوت أو الكتابة للغة الدارس الأصلية،ومن حيث يسهل على العربى مثلا تعليم اللغة الفارسية أو الأردية، ويشق عليه تعليم اللغات الأوربية أو اللغة الصينية.

والدارس في ميدان تعليم اللغة العربية لغير الناطقين بها هو القضية والمشكلة الذي يصاحبنا في كل المحاضرات فنحاول دائماان نتعرف على المشكلات التى تواجه الدارس الأجنبي عند دراسته اللغة العربية أو أي اللغة أخرى،ثم نحاول أن نفسر هذ المشكلات وبعضها نضع العلاج المناسب. لأنه يحاول أن ينقل الى لغته من اللغة الهدف, هذه في المرحلة الأولى، وعملية التأثير باللغة الأم تتأثر في جميع الجوانب من أصوات ينطقها بلغته الأم وتراكيب يحاول استخدامها بتراكيبه المعروفة في لعته،كأن يجمع بعض الكلمات على أوزان لغته أو غير ذلك فهو يحاول أن يعمم قاعدة لنفسه.

---

[١٧]همدانى،حامد أشرف،**صعوبات تعليم اللغة العربية للناطقين**،بغيرها،جامعة بنجاب :لاهور,ص.٢٤

٢- أنواع تعليم اللغة العربية:

من مشكلات تعليم اللغة العربية لها أنواع مختلفة ومتعددة، والوجود من هذه المشكلات تظهر من الا الصعوبات الذي يتركبها المتعلم اللغة العربية. أما أنوع مشكلات تعليم اللغة العربية تشرح فيما يلى:

أ) من الشكلات العامة[١٨] :

١) ازدحام الفصول با الطالبات

٢) انتماء الطالبات الفصل الى خليفات لغوية وثقافية متعددة.

٣) اختلاف مستوى الطالبات اللغوى في الصف الواحد.

٤) كثرة الفروق الفردية بين الطالبات.

٥) ضعف تجاوب الطالبات مع المدرس.

ب)من المشكلات الخاصة :

١) المشكلات التى يواجهها الطالبات ،عند تعلم النظام الصوتى للغة العربية.

٢) المشكلات التى يواجهها الطالبات، عند تعلم النظام النحوى للغة العربية.

٣) المشكلات التى يواجهها الطالبات، عند تعلم النظام الدلالى للغة العربية.

٤) المشكلات التى يواجهها الطالبات،في فهم ثقافة اللغة العربية

٥) المشكلات التى يواجهها الطالبات،وهم يتعلمون مهارات الاستماع باللغة العربية.

---

[١٨]محمد منصف عبد الله القماطي، **بعض الأخطاء اللغوية لدى متعلمي العربية الأجانب دراسة تحليلية** ، ص ٣

٦) المشكلات التى يواجهها الطالبات، وهم يتعلمون مهارات القرأة باللغة العربية

٧) المشكلات التى يواجهها الطالبات، وهم يتعلمون مهارات الحديث باللغة العربية

٨) المشكلات التى يواجهها الطالبات، وهم يتعلمون مهارات الكتابة باللغة العربية

ج) مشكلات تعليم النحو والصرف[١٩] :

ولاتيار محتوى دراسي يجب أن نحدد ما يلى:

١) أهداف المقرر

٢) الوقت المتاح لتعليم المقرر

٣) المستوى العام التعليمي

٤) نوع المدرسة فيجب ان يكون مؤثرأ في اختيار المحتوى

٥) خصائص المتعلم كالأنثى تغاير الرجال

ان أكثر الأخطاء تكون في عملية أداء التعريف والتنكير وهي ظاهرة ومجودة بالفعل، ففي اللغة الأردية لا يستخدمون أداة للتعريف، ويفهوم التعريف من سياق الكلام، فيتوقع منهم اما اهمال استخدام اداة التعريف أو الخطأ، أو المبالغة في استخدامها فيضعون أداة التعريف في المواضعين.

---

[١٩]نصر الدين ادريس جوهد، **الاسس اللغوية لبناء منهج تعليم اللغة العربية للماطقين بغيرها**، جامعة سونن أميل الاسلامية الحكومية سورابايا

د) مشكلات الكتابة[٢٠] :

يذهب كثير من الباحثين الى أن أول مايواجه للمتعلة اللغة العربية هو تشابم الحروف:حيث يجد المتعلم حوفا متشابهة في الكتابة،وهعيار الفرق بينها هو النطق،واختلاف النطق.ومثال ذلك:ب ت ث، ج ح خ،غ ع.

ويمكن أن نجمل مشكلات الكتابة في الأخطاء التالية التى يقع فيها المتعلمون:

١- كتابة الهمزةالمطوستة في غير موقعها
٢- ابدال حرف بأخر
٣- عدم التمييز بين همزتى الوصول والقطعي
٤- فصل ما حقه الوصل
٥- حذف حرف او أكثر من الكلمة
٦- اضافة حرف أو اكثر في الكلمة
٧- الخطأ بين الألف الممدودة والمقصورة
٨- التنوين,حيث يكتبو نونا
٩- كتابة همزة المد همزة عادية

ان تعليم اللغة العربية التى قامت بها المؤسسات التربوية باندونيسا الى هذه الداقيقة لا تخلو من المشكلات لأن الواقع أن تعليم اللغة العربية لها علاقها المتيئة

[٢٠]همداني،حامد أشرف،**صعوبات تعليم اللغة العربية للناطقين بغيرها**،جامعة بنجاب:لاهور,ص.٣١

باالعوامل.من المعلم والمتعلو وسائل والطريقة.[٢١] وأما شرح عن المشكلات من ناحية الدارسين والمعلمين,كما يلى:

١- مشكلات الدارسين:

- خليفة الدارسين الثقافية والعلمية.
- خليفة الدارسين الإجتماعية
- الفرق الفردية
- الخليفة الدارسين اللغوية بمعنى لغتهم الأم

٢- مشكلات المعلمين:

- ان القائمين على تدرسي اللغة العربة لغير الناطقين بها غالبا غير مؤهلين عمليا وتربويا ولغويا وهي فئة غالبة للاسف.
- قلة الأبحاث المطروحة في ميدان تعلم اللغة العربية باالنسبة المعلم واعداده تؤدي الى ان يقف المدرسون المؤهلون في مكانهم ولا يبرونه.
- قلة الدوارت التدربية التى تقام لغرض رفع كفاءة المعلمين المؤهلين وغير المؤهلين.

٣- أمثلة للأخطاء اللغوية لدى متعلمى العربية الناطقين باللغات الأخرى:

من الأخطاء الصوتية:

الخطأ	**الصواب**

[٢١]عبد العزيز المعايطة، **مشكلات تربوية معاصرة**، (عمان :دار الثقافة، ٢٠٠٦)، ص ١٥

رجأنا بالطائرة	رجعنا
هذه امارة عالية	عمارة
الفيل هيوان ضخم	حيوان
عاشوا تحت الهماية	الحماية
نذر الى الصورة	نظر

من الأخطاء في التركيب النحوية:

الخطأ	**الصواب**
الساعة ثلاثة	الثالثة
أسكن في الدور خمسة عشر	الخامس عشر
السيارة في بنت وولد	في السيارة
بدأت عطلة الصيفة	العطلة

من الأخطاء في المفردات:

اتصلت في صديقي أمس	بصديقي
أخفيت السر عليه	عنه
هل عندك اولاد؟	لك

- مشكلات تعليم اللغة العربية

نظرية في حال مشكلات لها أساس على نظرية البنائية لفهم وتخفيف سوء الفهم, ثم تخفيف المشكلات في نفس الطالبات.أما هدف حال المشكلات يعنى:[٢٢]

١- لمساعدة ترقية تفكير الطالبات في عملية حال المشكلات

٢- تعلين دور البالغ حقيقيا

٣- يكون المتعلم المستقل

- مراحل حال المشكلات

أما مراحل المشكلات فيما يلى:

١- فهم المشكلات

اي المشكلات الموجودة؟ وكيف حالة البيانات، وكيف اختيار حالةالمشكلات؟ دون وجور الفهم من المشكلات التى تعطى الى الطالبات،حتى الطالبات لا يستطيع أن ينتهي المشكلات.

٢- تركيب تصميم

يجد العلاقة بين البيانات بالأوال الذي لم يعرف،أهناك تشابة بين المشكلات؟وبعد الطالبات يفهمون المشكلات صحيحة، هم يستمرون أن يركب تصميم حال المشكلات.

٣- تحقيق التصميم

---

[٢٢]مترجم من

Sumiati,Asra.2007.Metode Pelajjaran.Bandung:CV Wacana Prima Hal

يقوم التصميم لايجاد حال المشكلات، ويفحص لكل خطوات لتحقيق صحة الطريقة. اذا أقامة حطة الى المشكلات كتابة أم دون الكتابة، ثم أقام حل المشكلات المناسبة باالخطاة.

٤- فحص تحقيق التصميم

والخطوة الأخيرة من عملية حال المشكلات هي التقيم على حال المشكلات المأخوذة ويفحص على ما أقام من خطواة الأولى حتى الثالثة. وبهذه الطريقة يستطميع أن يصح الأخطاء الذي يرتكبها الطالبات مناسبا بالمشكلات الموجودة.

د- مهارة الكتابة :

١- مفهوم الكتابة :

ان تعريف لكتابة هنا امر بالغ اهمية، حتى لا يظن ظان أن الكتابة هي التعبير الكتابي المدرسي فقط،وهو ما يطلق عليه (التعبير الحريري) لذالك أنه من الضرورة ان نحداد مفهوم الكتابة الشامل هنا.

فاالكتابة في اللغة تعنى الجمع والشد والتنظيم،كما تعنى:الاتفاق على الحرية،فالرجل يكاتب عبده على مال يؤديه منجما،أي يتفق معه على حريته مقابل مبلغ من المال.

والمعنى الإصطلاحي يجمع هذه الدلالت لمتنوعة:فاالشد والجمع والتنظيم أمر ضروري للكتابة.لأنه الكتابة لا تقوم الا علة الصياغة المحكمة، ومعنى الحرية يتمثل في

رغبة الانسان القائمة في نفسه، ومعنى الالزام يتمثل في أن الكلمة المكتوبة ملزمة لصاحبتها، وتعتبير شاهدا ودليلا يقضي به.

٢- صعوبة الكتابة :

تناول الباحثون نظام الكتابة العربية منذ أقدم العصور، فمنهم من رضي عنها،ومنهم من رأي فيها اعواجاحا يحتاج الى بعض الاصلاح،ومنهم من ضاق بها جملة وتفصيلا.

٣- الصعوبات المتعلقة برسم الحروف:

أ- اختلاف صورة الحروف باختلاف موضعه من الكلمة تعدت صوربعض الحروف في الكلمة باختلاف موضعها في الكلمة،فهناك حروف تبقى على صورة وحداة في أي موقع لها من الكلمة ,مثلا: د،ذ،ر،ز،ط،ظ،و.

ب- وصل الحروف وفصليها:

تتكون الكلمات العربة من حروف يجب وصل بعضه بما قبلها،أو بما بعده،وحروف يجب فصل بعضها.

ج- اختلاف النطق عن الكتابة:

ان رسم الحروف يكون مطابقا لأصواتها بحيث ان كل ما ينطق يكتب،ومالا ينطق لا يكتب،ولكننا نجد أن هناك في اللغة العربيةكلماتفيها أهرف ينطق ولا تكتب مثل:ذلك،طه،يس...، وكلمات أخرى فيها أحرف تكتب ولا تنطق

مثال:أولئك،اهتدوا،وكلمات ثالثة فيها أحرف تكتب بخلاف ما تنطق مثل رسم الألف اللينة:سعى،رمى،قضى،فانها تنطق ألفا وترسم ياء.

هـ- قواعد الإملاء :

كثر الكلام وكثرت الدراسات حول قواعد الإملاء،على أنها تشتمل صعوبات الكتابة ويكمن تلحيص هذه الصعوبات فيما يلى:

١- تعقد قواعد الإملاء وكثرة الإستثناء فيها: فالهمزة المتوسطة باالأصالة مثل: سأل،تساءل. أو مطوسطة تأويلا مثل:أبناءهم، مررت بماءهم،أعجبي مؤهم.

٢- الاختلاف في قواعد الإملاء:اختلف العلماء في بعض قواعد الإملاء،فالهمزة في كلمة يقرءون مثلا ترسم على ثلاثة أوجه(يقرءون،يقرؤون،يقرأون) وكلها رسم صائب.

٣- ارتباط قواعد الإملاءبالنحو والصرف :فالذي يكتب عليه أن يعرف قبل أن يكتب،أصل الاشتقاق، والموقع الاعرابى للكلمة، ونوع الحرف الذي يكتبه، وبالإضافي الى ذلك وهناك كثير من الناس لا يدرسون قواعد النحو والصرف وعليهم أن يكتبوا.

٤- الصعوبات المتعلقة بالحركات:

أ- الضبط الصرفي: المقصود بالضبط الصرفي(وضع الحركات القصار على الحروف) والحركات القصار هي:الضمة والفتحة والكسرة .والصعوبة تتمثل في أن معنى الكلمة يتغير بتير شكلها.

ب- الضبط النحوي: يقصد بالضبط النحوي(تغير أو اخر الكلمات بتغير موقعها في الجمل، وهو ماسمي باالاعراب)فالاسم المعرب: يرفع وينصب ويجر.

ج- استخدام الصوائت القصار:تقصد بالصوئت القصار(الحركات)وهي: الضمة، والفتحة، والكسرة.أما الصوائت الطولب فهي: اشباع هذه الحركات بالمد لتأتي الواو بعد الضمة, والألف بعد الفتحة، والياء بعد الكسرة، وتعتبر حروف العلة التى تمثل الصوائت الطوال خطوات متأخرة في الكتابة.

٥- الصعوبات المتعلقة بالنطق :

الاعجام: يقصد باالاعجام :وضع النقط على حروف، والملاحظ أن بعض حروف الهجاء معجم، وبعضها الأخر غير معجم، والحروف المعجمة يختلف فيها عدد النقط باختلاف الحروف المنطوقة، وأن وضع النقط يختلف باختلاف هذه الحروف ايضا، كما يختلف باختلاف الخطأ(النسخ والرقعة)

٦- الصعوبات الأخرى:

أ- علامات الترقيم:لا شك ان علامات الترقيم مهمة في الكتابة،وعدم معرفتها يمثل صعوبة في الكتابة،وعلامة الترقيم في الكتابة عوص عن التنغيم الصوتى في الكلام والقرأة،علامات الاستفهام،والتعجيب،والفاصلات،وعلامات التنصيص،ووضع الجمل

الاعتراضية بين قوسين أشرطين، والنقطة، والفاصلة المنقوطة، كل هذه العلامات وغيرها تمثل صعوبة في الكتابة.

ب- اختلاف هجاء المصحف الشريف عن الهجاء العادي يظهر كثيرا في بعض الكلمات مثل: بديات كثيرا من الصور القرأنية(الم، المص، المر، طه،كهيعص، حك،عسق، ن،ق) ومثل: بسم الله الرمن الرحيم، وبينت، الصلوة، السموات، الرحمن، الزكوة، امرات، وغير ذلك من الكلمات الكثيرة الموجودة في المصحف العثماني.

جامعة الرانري
AR-RANIRY

الفصل الثالث

إجراءات البحث الحقلي

أ- منهج البحث:

وأما منهج البحث الذي تعتمد عليه الباحثة في كتابة هذه الرسالة هو منهج وصفي تحليلي وتنتهج المدخل النوعي. ويهدف المنهج الوصفي جمع الحقائق والبيانات عن ظاهرة أو موقف معين مع محاولة تفسير هذه الحقائق تفسير كافيا. و المنهج الوصفي التحليلي هو المنهج الوصفي المتعمق الذييقوم به الباحث العلمي بوصف الظواهر والمشاكل العلمية المختلفة، وحل المشكلات والتساؤلات التي تقع في دائرة البحث العلمي، ثم يتم تحليل البيانات التي تم جمعها عن طريق المنهج الوصفي، حتي يمكن إعطاء التفسير والنتائج المناسبة عن تلك الظاهرة.[٢٣]

ب- المجتمع والعينة :

إن المجتمع في هذا البحث هو جميع الطالبات في معهد دار الإحسان وتبلغ عددهن١٢٨الطالبات تتكون من أربع صفوف،فأخذت الباحثة صفا واحدا. والعينة البحث فهي٣٢ الطالبات تكون من صف "الثامن(E).وأما الطريقة التي تستخدمها الباحثة لاختيار العينة هي الطريقة العمدية،وهي تعني أن أساس اختيارها خبرة الباحثة و معرفتها بأن المفردة تمثل مجتمع البحث.

---

[٢٣]أكاديمة الوفاق, **تعريف المنهج الوصفي البحث العلمي**.٢٠١٩

ج- طريقة جمع البيانات وأدواتها:

أدوات البحث هي الوسائل التي تجمع بها المعلومات اللازمة لإجابة أسئلة البحث أو اختبار فروضة وتجمع المعلومات بواسطة الأدوات التالية:

١- المقابلة:

استخدمت الباحثة هذا النوع لأن البحث الوصفي يحتاج الى مقابلة معلم اللغة العربية على سلوك الطالبات في كتابة اللغة العربية لنيل الحاصل المتوفر من هذا النوع.

٢- الاختبار :

استخدمت الباحثة الإختبار على خطوات جمع البيانات لمعرفة الأخطاء الكتابة الطالبات وتقصد الباحثة أن تختبر كفاءة الطالبات. واستخدمت الباحثة على هذا النوع لأن البحث الوصفى يحتاج الى الإختبار بالموضوع تحليل الأخطاء النحوية في الكتابة لدى الطالبات بمعهد دار الإحسان لأن هذا النوع غاية المهم لتعيين الأخطاء التى وقعت من الطالبات على ربط النحوية.تستخدم الباحثة إختبار الحرية في هذه البحث.

د- طريقة تحليل البيانات:

طريقة تحليل البيانات التى تستخدمها الباحثة هى طريقة تحليل الكيفى، ويتكون تحليل البيانات من ثلاث خطوات، وهي:[٢٤]

[24] Arikonto Suharsimi,*Prosedur Penelitian Suatu Pendekatan Praktek*(Jakarta:PT.Rineka Cipta,1996), hal. 231

١- تحديد البيانات : وهنا تختار لباحثة من البيانات عن الأخطاء النحوية في الكتابة لدى الطالبات بمعهد دار الإحسان، ما تراها مهمة وأساسية وأقوى صلة بأسئلة البحث.

٢- تصنيف البيانات: هي تصنيف الباحثة البيانات عن الأخطاء النحوية في الكتابة لدى الطالبات بمعهد دار الإحسان، حسب النقاطى في أسئلة الباحثة

٣- عرض البيانات وتحليلها ومناقشتها: هنا تغرض الباحثة البيانات عن الأخطاء النحوية في الكتابة لدى الطالبات بمعهد دار الإحسان،ثم تفسيرها أو تصفها، ثم تناقشها وتربطها بالنظريات التى لها علاقة بها.

جامعة الرانري
AR-RANIRY

الفصل الرابع

نتائج البحث ومناقشتها

أ- لمحة عن ميدان البحث :

قبل أن تعرض الباحثة البيانات فتريد أن تحضر لمحة عن الميدان الذي قامت الباحثة فيها بالبحث. وفي هذا البحث ستقدم الباحثة عن تحليل الأخطاء النحوية في الكتابة لدى الطالبات بمعهد دار الإحسان أتشيه بيسار(دراسة وصفية تحليلية).

إن معهد دار الإحسان تنكوا الحاج حسن كروغ كلي يقع قرية سيم،شارع تنكو غلي إنيم، مديرية دار السلام، منطقة بندا أتشيه، تحت رئاسة تنكوا الحاج حسن كروغ كالي، وثم تجديد هذا المعهد بتسمية معهد تنكوا الحاج حسن كروغ كالي في سنة ١٩٩٩م تحت إشراف مؤسسة دار الإحسان برئاسة الحاج القرني علي السعودي، وفي سنة ٢٠٠٨م تغير المؤسسة دار الإحسان تنكوا الحاج كروغ كالي على رئاسة الحاج ويس القرني علي السعودي.

وأما أسماء رؤساء معهد دار الإحسان منذ نشأته حتى الآن فهي كما يلي:

١- قصي علي السعودي الماجستير

٢- الحاج متيارا فهمي الماجستير

٣- سهيلي اللسانيس الماجستير

٤- الدكتور شكري يوسف الماجستير

٥- محمد فيصل الماجستير

ويضم المعهد مرحلتي التعليم، وهما المرحلة المتوسطة والثانوية، والمرحلة المتوسطة تحت رئاسة الأستاذة رحما وتي الماجستير. وفي المرحلة الثانوية تحت رئاسة الأستاذ اطيلة ويندمج المعهد بين المنهجين، وهما المنهج التقليدي أو السلفي ومنهج وزارة الشؤون الدينية للمجهورية الإندونيسية.

وكان عدد المدرسين في المعهد دار الإحسان كثيرا، منهم من تخرج في جامعة الرانيري الإسلامية الحكومية ومنهم من تخرج في جامعات أخرى، فعددهم ٥٥ مدرسا. من الذكور ٢١ مدرسا ومن الإناث ٣٥ مدرسة.

الجدول ١-٤

عدد طلبة الفصل الثامن في المرحلة الثانوية بمعهد دار الإحسان للسنة الدراسية ٢٠٢١\٢٠٢٢م

القم	الفصل	عدد الطلبة
١	الفصل الثامنA	٣٢طالبا
٢	الفصل الثامنB	٣١طالبا
٣	الفصل الثامنC	٣٢طالبا
٤	الفصل الثامنD	٣٢طالبا
٥	الفصل الثامنE	٣٢طالبة
٦	الفصل الثامنF	٣٢ طالبة
٧	الفصل الثامنG	٣٢ طالبة
٨	الفصل الثامنH	٣١ طالبة
	المجموع	**٢٥٤ طالب**

الجدول ٢-٤

عدد المدرسين في المرحلة الثانوية دار الإحسان للسنة الدراسية

٢٠٢٢\٢٠٢١

الرقم	مدرس	موظف	موظفة	عداد
١	الموظف الحكومية	٦٣	١٠٥	١٦٨
٢	الموظف	٧	٢١	٢٩
٣	مشرف السكان	٢٨	٢٧	٥٥
المجموع		**٩٨**	**١٥٣**	**٢٥٢**

الجدول ٣-٤

عدد المدرس/ المدرسة مادة النحو للفصل الثامن في المرحلة الثانوية بمعهد دار الإحسان للسنة الدراسية ٢٠٢١/٢٠٢٢م

الرقم	اسم المدرس/المدرسة	الفصل الدراسية
١	Yushar	الفصل الثامن A-Dللطلاب
٢	Cici Famila	الفصل الثامن E-Hللطالبات

الجدول ٤-٤

الوسائل والمباني والمرافق لتحقيق أهداف التعليم والتعلم بمعهد دار الإحسان للسنة الدراسية ٢٠٢١/٢٠٢٢م

الرقم	المباني والمرافق الدراسية	العدد
١	الفصول الدراسية	٢٥
٢	إدارة قيادة المعهد	١
٣	إدارة المدرس	١
٤	مساحة إدارية	١
٥	إدارة عملية التعليم	١
٦	إدارة مالية	١
٧	مكتبة	٢
٨	معمل العلوم	١
٩	معمل اللغة	١
١٠	معمل كمبيوتر	١
١١	مصلى	١
١٢	مسجد	١
١٣	مقصف	٢
١٤	مرحاض للمدرس	١٢
١٥	مرحاض للطلبة	٥٢
١٦	غرفة النوم للطلاب	٣٨
١٧	غرفة النوم للطالبات	٣٨

١٨	غرفة النوم للمنظمة	٨
١٩	مطبخ	١
٢٠	مطعم	٢
٢١	غرفة مهارة الخط	١
٢٢	معمل الوسائط	١
٢٣	غرفة رئيس المدرسة	١
٢٤	ميدان كرة القدم	١
٢٥	ميدان كرة السلة	١
٢٦	ميدان كرة الريشة	١
٢٧	مجفف	٢
	المجموع	**١٩٨**

ب- عرض البيانات :

كما كتبت الباحثة في الفصل السابق أن الأداة في هذا البحث هي الاختبار والمقابلة.ومن ذلك فإن هذا الفصل مما يحتاج إلى البحث في دار الإحسان أتشيه بيسار حيث تستنتجه الباحثة من البيانات المجموعة من ذلك المعهد تحقيقا في جميع الفروض التي افترضتها الباحثة في الفصل الثاني(E). للحصول على البيانات فقامت الباحثة بالبحث الوصفي بدار الإحسان أتشيه بيسارللسنة الدراسية ٢٠٢١\٢٠٢٢م اعتمادا على رسالة عميد كلية التربية وتأهيل المعلمين بجامعة الرانيري الإسلامية الحكومية بندا أتشيه رقم:

B-16804/Un.08/FTK.1/TL.00/11/2021،لقد كانت الباحثة تجمع البيانات كالتالية:

١- بيانات المقابلة

تستخدم الباحثة المقابلة بتقديم بعض الأسئلة لحصول على البيانات المتعلقة بالعوامل التي تسبب الأخطاء النحوية في الكتابة لدى الطالبات بمعهد دار الإحسان. وتجري المقابلة في هذا البحث إلى الأشخاص الذين لهم علاقة قوية بهذا البحث، وهم مدرسة اللغة العربية مادة النحو وبعض الطالبات في الفصل "الثامن E" .وأما لإجراء المقابلة فأعدت الباحثة قائمة الأسئلةكما يلي:

الجدول ٤-٥

نسخة المقابلة للمدرسة مادة النحو في المرحلة الثانوية بمعهد دار الإحسان للسنة الدراسية ٢٠٢١/٢٠٢٢م

- **المدرسة:**

الرقم	سؤال المقابلة	إجابة المقابلة
١	ما هي خلفيتك التعليمية يا أستاذة؟	انا تخرجت في جامعة الرانيري سنة الفين خمسة عشر
٢	كم سنة تكونين مدرسة اللغة العربية في دار الإحسان؟	سنتان
٣	كم لقاءا وساعة درس كتابة النحوفي الأسبوع ؟	ثلاث ساعات، في اللقائين.
٤	هل تستطيع الطالبات الكتابة على القوائد صحيحة؟	بعضهن يستطعن أن يكتبن الكتابة الصحيحة، وبعضهن لا يستطعن،وهذا

		اعتمادا على فهمهن.
٥	هل توجدالمشكلات في تعليم الكتابة؟	نعم،بعض الطالبات يفهمنبسرعة عندما أشرح،ولكن بعضهن لا يفهمن.المشكلة فيما يتعلق بانتباه الطالبات عندما أشرح أو يصعبنفهم الدرس.
٦	ما أنواع الأخطاء التي تقوم بهاالطالبات في الكتابة؟	لا تزال بعض الطالبات لا يستطعن فرق بين اسم وفعل،والخطأ في الحركة، يستخدمن الألف واللام باستخدام تنوين،والصحيح إذا كان في الكلمة ألف ولام فلا تستخدام تنوين في أخير الكلمة.
٧	ما هو سبب الخطأ؟	السبب من ناحية التعلم،لأن الطالبات اللائ يتعلمن جيدا تكون كتابتهن صحيحة.
٨	كيف تحلين هذه الأخطاء؟	الحل هو أشرح المادة تكرارا
٩	ما مدى أهمية تعلم الكتابة؟	مهم جدا، لأن الكتابة مهارة تجب أن يتقنها من يتعلم اللغة العربية
١٠	ما هي الجهود المبذولة لتصحيح الخطأ؟	تقدم أمثلة، والتدريب، وتكتب جملا بسيطة. وإذا كان فيها الخطأ فالمدرسةتصححه

- **الطالبة ١:**

الرقم	سؤال المقابلة	إجابة المقابلة
١	هل تخرجت من مدرسةSD/MI؟	نعم، تخرجت في مدرسة SD
٢	هل تحبين دروس اللغة العربية؟	نعم، أنا أحب دروس اللغة العربية
٣	ما الذي تحبين أكثر من مهارات اللغة العربية (القراءة\الكتابة\الكلام/ الاستماع)	أحب مهارة الكتابة
٤	ما رأيك عن تعلم الكتابة؟	مثير
٥	ما مدى اهتمامك بالكتابة؟	اهتمام قليل
٦	هل الكتابة باللغة العربية سهلة بالنسبة لك؟ اذكري السبب!	سهلة جدا،مازلتأفهم المادة التي تعلمتها وأكررها كثيرا
٧	هل تجدين صعوبات عند الكتابة؟	نعم، أجد صعوبة
٨	ما هي الصعوبة التي تواجهين عند الكتابة؟	خط الكتابة والإعراب
٩	ما سبب هذه الصعوبات؟	غير اهتمامي عندماتشرح المدرسة ولا أكرر الدرس
١٠	كيف الحل على هذه الصعوبات؟	المزيد من الاهتمام عندما تشرح المدرسة الدرس وأكررها والممارسة في كثير من الأحيان

-

- **الطالبة ٢:**

الرقم	سؤال المقابلة	إجابة المقابلة
١	هل تخرجت من مدرسةSD/MI؟	نعم، تخرجت في مدرسة MI
٢	هل تحبين دروس اللغة العربية؟	أحبها قليلا
٣	ما الذي تحبين أكثر من مهارات اللغة العربية (القراءة\الكتابة\الكلام/الاستماع)	أحب الكلام
٤	ما رأيك عن تعلم الكتابة ؟	مثير أو جذاب
٥	ما مدى اهتمامك بالكتابة؟	كبير جدا
٦	هل الكتابة باللغة العربية سهلة بالنسبة لك؟ اذكري السبب!	سهلة، طالما أنني أفهم المادة
٧	هل تجدين صعوبات عند الكتابة؟	لا، ما أجد صعوبة
٨	ما هي الصعوبة التي تواجهين عند الكتابة؟	الإعراب
٩	ما سبب هذه الصعوبات؟	لا أكرر الدرس
١٠	كيف الحل على هذه الصعوبات؟	كررت الدرس وممارسته كثيرا

- **الطالبة ٣:**

الرقم	سؤال المقابلة	إجابة المقابلة
١	هل تخرجت من مدرسةSD/MI؟	نعم، تخرجت في مدرسة MI
٢	هل تحبين دروس اللغة العربية؟	نعم، أنا أحب اللغة العربية
٣	ما الذي تحبين أكثر من مهارات اللغة العربية (القراءة\الكتابة\الكلام/الاستماع)	أحب مهارة القراءة
٤	ما رأيك عن تعلم الكتابة ؟	جذاب
٥	ما مدى اهتمامك بالكتابة؟	مثير/ جذاب
٦	هل الكتابة باللغة العربية سهلة بالنسبة لك؟ اذكري السبب!	سهلة، لأنني أعرف المفرداتوليست جمل طويلة
٧	هل تجدين صعوبات عند الكتابة؟	نعم، لكن قليلا مثل تحديد الخط
٨	ما هي الصعوبة التي تواجهين عند الكتابة؟	في فرق الحركة
٩	ما سبب هذه الصعوبات؟	لا أركز بما شرحت المدرسة أمام فصل
١٠	كيف الحل على هذه الصعوبات؟	أكرر الدرس

- **الطالبة ٤:**

الرقم	سؤال المقابلة	إجابة المقابلة
١	هل تخرجت من مدرسةSD/MI؟	نعم، تخرجت في مدرسة MI
٢	هل تحبين دروس اللغة العربية؟	نعم، أنا أحب اللغة العربية
٣	ما الذي تحبين أكثر من مهارات اللغة العربية (القراءة\الكتابة\الكلام/الاستماع)	أحب مهارة الكلام
٤	ما رأيك عن تعلم الكتابة ؟	صعوبةفي بعض الأشياء
٥	ما مدى اهتمامك بالكتابة؟	كبير جدا
٦	هل الكتابة باللغة العربية سهلة بالنسبة لك؟ اذكري السبب!	صعبة قليلة،لأننيلا بدا أن أكون قادرة على توصيل الأحروف، وإلا فسأكون خطيئة في الكتابة وستتغير الحركة أيضا.
٧	هل تجدين صعوبات عند الكتابة؟	نعم، أجد الصعوبة في تحديد الحركة
٨	ما هي الصعوبة التي تواجهين عند الكتابة؟	أواجه المشكلة في الإعراب
٩	ما سبب هذه الصعوبات؟	لا أركز عندما تشرح المدرسة في الفصل
١٠	كيف الحل على هذه الصعوبات؟	أكرر الدرس

٢- بيانات الاختبارات:

وتقوم الباحثة بالاختبار للتعرف علىالأخطاء النحوية في الكتابة لدى الطالبات بمعهد دار الإحسان أتشيه بيسار.الاختبار هي الطريقة مستخدمة لمعرفة القياس والنتيجة في مجال التربية بطريقة توزيع التصريحات أو الأسئلة أو الوظيفات التي يحتاج إلى الإجابة عليها المتعلمون حتى تحصل الباحثة بها على التحصيل الذي تصورسلوك المتعلمين أو معرفتم.[٢٥]

وأخذت الباحثة البيانات من الاختبار (جملة اسمية وجملة فعلية) إلى جيع الطالبات. وقامت هذا البحث بمادة الكتابة في الصف الثامن بمعهد دار الإحسان، وكان عدد الطالبات ١٢٢ طالبة.أخذت الباحثة ٢٨ طالبة من الصف"الثامن E" لإجراء هذا الاختبار.

الوسيلة المستخدمة في هذا البحث هي الوسيلة المكتوبة وهذا من النحو عند الطالبات عن (جملة اسمية و جملة فعلية).وثم تحلل الباحثة بكل الأخطاءالتي قامت بها الطالبات في كتابة النحو، وتوضيع عن الأخطاء بمواضع كتابة النحو يعني الأخطاء في الأسماء والأفعال والحروف.

- **طالبة ١:**

الأخطاء	تصويب الأخطاء	تصنيف الأخطاء	توصيف الأخطاء	تفسير الأخطاء
هَذَاكِتَابُ	هَذَا كِتَابٌ	نحوية	نقص حركة	التطبيق

[25]Anas Sudijono,*Pengantar Evaluasi Pendidikan* ,(Jakarta :Raja Grafindo Persada,2012),Hal.67

			التنوين، إذا كان لايوجد الألف واللام فحركة الأخير بالتنوين إلا إذا كان مضافا	الناقص للقواعد
شَرِبَ محمد	شَرِبَ محمد(المفعول به)	نحوية	ليس فيها مفعول به. كلمة "شرب" من الفعل المتعدي فتحتاج إلى المفعول به	التطبيق الناقص للقواعد

- **طالبة ٢:**

الأخطاء	**تصويب الأخطاء**	**تصنيف الأخطاء**	**توصيف الأخطاء**	**تفسير الأخطاء**
شَرِبَ المَاءُ	شَرِبَ (الفاعل) المَاءُ	نحوية	ليس فيها الفاعل. لكل الفعل يحتاج إلى الفاعل	التطبيق الناقص للقواعد

يَكْتُبُ أَحْمَدُ	يَكْتُبُ أَحْمَدُ (المفعول به)	نحوية	ليس فيها مفعول به. كلمة "يكتب" من الفعل المتعدي فتحتاج إلى المفعول به	

- **طالبة ٣:**

الأخطاء	**تصويب الأخطاء**	**تصنيف الأخطاء**	**توصيف الأخطاء**	**تفسير الأخطاء**
هُمْ وَاسِخٌ	هُمْ وَاسِخُوْنَ	نحوية	الخطأ في تركيب بين المبتدأ والخبرفي استخدام الجمع للعاقل. هم ضمير الجمعللمذكر العاقل مبتدأ، فللخبر جمع أيضا	التطبيق الناقص للقواعد

هُنَّ جَمِيْلَةٌ	هُنَّ جَمِيْلَاتٌ	نحوية	الخطأ في تركيب بين المبتدأ والخبرفي استخدام الجمع للمؤنث العاقلة. هن ضمير الجمع للعاقل مبتدأ، فللخبر جمع أيضا	التطبيق الناقص للقواعد
نَظَّفَ زَيْدٌ	نَظَّفَ زَيْدٌ(المفعول به)	نحوية	ليس فيها مفعول به. كلمة "نَظَّفَ" من الفعل المتعدي فتحتاج إلى المفعول به	التطبيق الناقص للقواعد

- **طالبة ٤:**

الأخطاء	**تصويب الأخطاء**	**تصنيف الأخطاء**	**توصيف الأخطاء**	**تفسير الأخطاء**

لَعِبَ أَحْمَدُ	لَعِبَ أَحْمَدُ (المفعول به)	نحوية	ليس فيها مفعول به. كلمة " لَعِبَ " من الفعل المتعدي فتحتاج إلى المفعول به	التطبيق الناقص للقواعد
تَكْتَبُ فَاطِمَةٌ	تَكْتَبُ فاَطِمَةُ (المفعول به)	نحوية	الخطآن هما ليس فيها مفعول به. كلمة "تَكْتَبُ" من الفعل المتعدي فتحتاج إلى المفعول به. ثم في كلمة "فَطِمَةُ" من اسم لا ينصرف لذلك لا يجوز التنوين فيها	التطبيق الناقص للقواعد

يَأْكُلُ الطَّلِبُ	يَأْكُلُ الطَّلِبُ(المفعول به)	نحوية	ليس فيها مفعول به. كلمة "يَأْكُلُ" من الفعل المتعدي فتحتاج إلى المفعول به	التطبيق الناقص للقواعد

- **طالبة ٥:**

الأخطاء	**تصويب الأخطاء**	**تصنيف الأخطاء**	**توصيف الأخطاء**	**تفسير الأخطاء**
يُنَظِّفُ الْبَيْتُ	يُنَظِّفُ الْبَيْتَ	نحوية	"الْبَيْتَ" المفعول به وهو منصوب ليس مرفوع	التطبيق الناقص للقواعد
يَأْكُلُ الطَّالِبُ	يَأْكُلُ الطَّالِبُ (المفعول به)	نحوية	ليس فيها مفعول به. كلمة "يأكل" من الفعل المتعدي فتحتاج إلى	التطبيق الناقص للقواعد

			المفعول به	

- **طالبة ٦:**

الأخطاء	**تصويب الأخطاء**	**تصنيف الأخطاء**	**توصيف الأخطاء**	**تفسير الأخطاء**
اِذْهَبْ أَحْمَدٌ	ذَهَبَ أَحْمَدُ	نحوية	الخطآن هما استخدام فعل الأمر للفعل الماضي. ثم في كلمة "أَحْمَدُ" من اسم لا ينصرف لذلك لا يجوز التنوين فيها	التطبيق الناقص للقواعد

- **طالبة ٧:**

الأخطاء	**تصويب الأخطاء**	**تصنيف الأخطاء**	**توصيف الأخطاء**	**تفسير الأخطاء**
يَشْرَبُ أَحْمَدُ	يَشْرَبُ أَحْمَدُ(المفعول به)	نحوية	ليس فيها مفعول به. كلمة "يشرب"	التطبيق الناقص للقواعد

			من الفعل المتعدي فتحتاج إلى المفعول به	

- **طالبة ٨:**

الأخطاء	**تصويب الأخطاء**	**تصنيف الأخطاء**	**توصيف الأخطاء**	**تفسير الأخطاء**
يَشْرَبُ أَحْمَدٌ	يَشْرَبُ أَحْمَدُ(المفعول به)	نحوية	الخطآن هما ليس فيها مفعول به. كلمة "يَشْرَبُ" من الفعل المتعدي فتحتاج إلى المفعول به. ثم في كلمة "أحمد" من اسم لا ينصرف لذلك لا يجوز التنوين	التطبيق الناقص للقواعد

			فيها	
قَرَأَ أَحْمَدٌ	قَرَأَ أَحْمَدُ(المفعول به)	نحوية	الخطآن هما ليس فيها مفعول به. كلمة " قَرَأَ" من الفعل المتعدي فتحتاج إلى المفعول به. ثم في كلمة "أحمد" من اسم لا ينصرف لذلك لا يجوز التنوين فيها	التطبيق الناقص للقواعد
يَكْتُبُ زَيْدٌ	يَكْتُبُ زَيْدٌ(المفعول به)	نحوية	ليس فيها مفعول به. كلمة "يكتب" من الفعل المتعدي فتحتاج إلى	التطبيق الناقص للقواعد

			المفعول به	

- **طالبة ٩:**

الأخطاء	**تصويب الأخطاء**	**تصنيف الأخطاء**	**توصيف الأخطاء**	**تفسير الأخطاء**
قَرَأَ مُحَمَّدٌ	قَرَأَ مُحَمَّدٌ(المفعول به)	نحوية	ليس فيها مفعول به. كلمة "قرأ" من الفعل المتعدي فتحتاج إلى المفعول به	التطبيق الناقص للقواعد
كَتَبَ أَحْمَدٌ	كَتَبَ أَحْمَدُ(المفعول به)	نحوية	الخطآن هما ليس فيها مفعول به. كلمة "كَتَبَ" من الفعل المتعدي فتحتاج إلى المفعول به. ثم في كلمة "أحمد" من اسم لا ينصرف	التطبيق الناقص للقواعد

			لذلك لا يجوز التنوين فيها	
ذَهَبَ أَحْمَدٌ	ذَهَبَ أَحْمَدُ	نحوية	في كلمة "أحمد" من اسم لا ينصرف لذلك لا يجوز التنوين فيها	التطبيق الناقص للقواعد

- **طالبة ١٠:**

الأخطاء	**تصويب الأخطاء**	**تصنيف الأخطاء**	**توصيف الأخطاء**	**تفسير الأخطاء**
أُكْتُبْ زَيْدٌ	كَتَبَ زَيْدٌ	نحوية	استخدام فعل الأمر للفعل الماضي	التطبيق الناقص للقواعد
يَلْعَبُ اَحمَدٌ	يَلْعَبُ اَحمَدُ(المفعول به)	نحوية	الخطآن هما ليس فيها مفعول به. كلمة "يَلْعَبُ" من الفعل المتعدي فتحتاج إلى	التطبيق الناقص للقواعد

			المفعول به. ثم في كلمة "أحمد" من اسم لا ينصرف لذلك لا يجوز التنوين فيها	
اَلْمِكْنَسَةٌ طَوِيْلُ	اَلْمِكْنَسَةُ طَوِيْلَةٌ	نحوية	الخطأ في تركيب بين المبتدأ والخبرفي استخدام مذكر ومؤنث. اَلْمِكْنَسَةُ كلمة مؤنثة، فللخبر مؤنث أيضا	التطبيق الناقص للقواعد

- **طالبة ١١:**

الأخطاء	**تصويب الأخطاء**	**تصنيف الأخطاء**	**توصيف الأخطاء**	**تفسير الأخطاء**
ضُرِبَ زَيْدٌ	**ضَرَبَ** زيْدٌ	نحوية	استخدام فعل مبني	التطبيق الناقص

			للمجهول في فعل مبني للمعلوم	للقواعد

- **طالبة ١٢:**

الأخطاء	**تصويب الأخطاء**	**تصنيف الأخطاء**	**توصيف الأخطاء**	**تفسير الأخطاء**
اَلْقَمِيْصٌ وَاسِخٌ	**اَلْقَمِيْصُ** وَاسِخٌ	نحوية	في استخدام علامة المعرفتين في كلمة واحدة	التطبيق الناقص للقواعد

- **طالبة ١٣:**

الأخطاء	**تصويب الأخطاء**	**تصنيف الأخطاء**	**توصيف الأخطاء**	**تفسير الأخطاء**
ضَرَبَ مُحَمَّدٌ	ضَرَبَ مُحَمَّدٌ(المفعول به)	نحوية	ليس فيها مفعول به. كلمة "ضرب" من الفعل المتعدي فتحتاج إلى	التطبيق الناقص للقواعد

			المفعول به	

ج- تحليل البيانات ومناقشتها

١- تحليل بيانات المقابلة

تقوم الباحثة بهذه الأداة لتعرف على أسبابالأخطاء النحوية في الكتابة لدى الطالبات بمعهد دار الإحسان أتشيه بيسار. وتستعمل الباحثة أداة المقابلة إلى المدرسة والطالبات، ثم وجدت الباحثة أسباب الأخطاء النحوية في الكتابة لدى الطالبات، وهي:

- غير اهتمام الطالبات عندما تشرح المدرسة الدرس في الفصل
- لا يذاكرن الدرس خارج الفصل
- لا يركزن إلى شرح المدرسة في الفصل
- الطالبات لا يتعلمن جيدا

٢- تحليل بيانات الاختبار

تقوم الباحثة بهذه الأداة لتعرف على الأخطاء النحوية في الكتابة لدى الطالبات بمعهد دار الإحسان أتشيه بيسار. لاحظت الباحثة من خلال الجدول السابقة أن الأخطاء النحوية كثيرة ومتنوعة وهي مثل عدم المفعول به للفعل المتعدي، عدم الفاعل في الجملة اسمية، استخدام علامة المعرفتين في كلمة واحدة، استخدام فعل مبني للمجهول في فعل مبني للمعلوم، لايوجد الألف واللام فحركة الأخير بالتنوين إلا

إذا كان مضافا، استخدام فعل الأمر للفعل الماضي، في تركيب بين المبتدأ والخبرفي استخدام مذكر ومؤنث،كلمة من اسم لا ينصرف فيه التنوين،المفعول به يكتب بمرفوع، تركيب بين المبتدأ والخبرفي استخدام الجمع للعاقل"هم" ضمير الجمع للمذكر العاقل مبتدأ فللخبر جمع،وفي استخدام الجمع للمؤنث العاقلة "هن" ضمير الجمع للعاقل مبتدأ، فللخبر جمع أيضا.

الجدول ٤-٦

العدد والنسبة المئوية للأخطاء النحوية في الكتابة

الرقم	نوع الأخطاء	العدد	النسبة المئوية
١	عدم المفعول به للفعل المتعدي	١٦	٥٠٪
٢	عدم الفاعل في الجملة اسمية	١	٣,١٣٪
٣	استخدام علامة المعرفتين في كلمة واحدة	١	٣,١٣٪
٤	استخدام فعل مبني للمجهول في فعل مبني للمعلوم	١	٣,١٣٪
٥	لايوجد الألف واللام فحركة الأخير بالتنوين إلا إذا كان مضافا	١	٣,١٣٪
٦	استخدام فعل الأمر للفعل الماضي	١	٣,١٣٪
٧	في تركيب بين المبتدأ والخبرفي	١	٣,١٣٪

	استخدام مذكر ومؤنث		
٨	كلمة من اسم لا ينصرف فيه التنوين	٧	٪٢١,٨٣
٩	المفعول به يكتب بمرفوع	١	٪٣,١٣
١٠	تركيب بين المبتدأ والخبرفي استخدام الجمع للعاقل "هم" ضمير الجمع للمذكر العاقل مبتدأفللخبر جمع	١	٪٣,١٣
١١	استخدام الجمع للمؤنث العاقلة "هن" ضمير الجمع للعاقل مبتدأ، فللخبر جمع أيضا	١	٪٣,١٣
مجموع		**٣٢**	**٪١٠٠**

يظهر من الجدول السابق أن أنواع الأخطاء النحوية في الكتابة عند الطالبات بمعهد دار الإحسان، تحدث بعدد كبير في الأخطاءعدم المفعول به للفعل المتعدي (٪٥٠)،كلمة من اسم لا ينصرف فيه التنوين (٪٢١,٨٣)،استخدام الجمع للمؤنث العاقلة "هن" ضمير الجمع للعاقل مبتدأ، فللخبر جمع أيضا(٪٣,١٣)،تركيب بين المبتدأ والخبرفي استخدام الجمع للعاقل "هم" ضمير الجمع للمذكر العاقل مبتدأ فللخبر جمع(٪٣,١٣)،المفعول به يكتب بمرفوع(٪٣,١٣)،في تركيب بين المبتدأ والخبرفي استخدام مذكر ومؤنث(٪٣,١٣)،استخدام فعل الأمر للفعل الماضي(٪٣,١٣)،لايوجد الألف واللام فحركة الأخير بالتنوين إلا إذا كان

مضافا (٣,١٣٪)،استخدام فعل مبني للمجهول في فعل مبني للمعلوم(٣,١٣٪)،استخدام علامة المعرفتين في كلمة واحدة (٣,١٣٪)،وعدم الفاعل في الجملة اسمية (٣,١٣٪).

جامعة الرانري
AR-RANIRY

الفصل الخامس

الخاتمة

وقد بحثت الباحثةفي الفصول السابقة عما يتعلق تحليل الأخطاء النحوية في الكتابة لدى الطالبات بمعهد دار الإحسان أتشيه بيسار. وفي هذا الفصل تقدم الباحثة نتائج البحث كما تقدمت بعدها والاقتراحات المتعلقة بهذا البحث من الرسالة

أ- نتائج البحث :

١- يظهر من الجدول السابق أن أنواع الأخطاء النحوية في الكتابة عند الطالبات بمعهد دار الإحسان، تحدث بعدد كبير في الأخطاءعدم المفعول به للفعل المتعدي (٥٠٪)،كلمة من اسم لا ينصرف فيه التنوين (٢١,٨٣٪)،استخدام الجمع للمؤنث العاقلة "هن" ضمير الجمع للعاقل مبتدأ، فللخبر جمع أيضا(٣,١٣٪)،تركيب بين المبتدأ والخبرفي استخدام الجمع للعاقل "هم" ضمير الجمع للمذكر العاقل مبتدأ فللخبر جمع(٣,١٣٪)،المفعول به يكتب بمرفوع(٣,١٣٪)،في تركيب بين المبتدأ والخبرفي استخدام مذكر ومؤنث(٣,١٣٪)،استخدام فعل الأمر للفعل الماضي(٣,١٣٪)،لايوجد الألف واللام فحركة الأخير بالتنوين إلا إذا كان مضافا (٣,١٣٪)،استخدام فعل مبني للمجهول في فعل مبني للمعلوم(٣,١٣٪)،استخدام علامة المعرفتين في كلمة واحدة (٣,١٣٪)،وعدم الفاعل في الجملة فعلية (٣,١٣٪).

٢- الأسباب التي يواجهها الطالبات في الكتابة بمعهد دار الإحسان هي:

- غير اهتمام الطالبات عندما تشرح المدرسة الدرس في الفصل

- لايذاكرن الدرس خارج الفصل
- لا يركزن إلى شرح المدرسة في الفصل
- الطالبات لا يتعلمن جيدا

ب- المقترحات:

قبل انتهاء الدراسة قدمت الباحثة الاقتراحات كالتالية:

١- لطالبات :يجبن أن يتعلمن اللغة العربية، وخاصة الكتابة العربية والنحو والصرف باجتهاد وحماسة،لأنها أساس اللغة العربية،ويقمن بالكتابة والممارسة لتقليل الأخطاء.

٢- لمعلمي اللغة العربية: وخاصة معلمي مهارة الكتابة،عليهم يستخدمون الطريقة والوسائل التعليمية المناسبة المثيرة للاهتمام، ويكثر المراقبة على الطالبات، وتوفير الوقت الكافية للطالبات على ممارسة الكتابة.

٣- لقارئ: وأتمنى كذلك أن يستفيد من هذا البحث في دراسته للغة العربية وخاصة في دراسة الكتابة العربية.

جامعة الرانري
AR-RANIRY

المراجع

أ- المراجع العربية :

اسماعيل صنيومحمود الأمين محمد اسحاق، ١٩٨٢، ***التقابل وتحليلالأخطاء***، **الرباط**:جامعة المالك سعود

أكاديمة الوفاق, **تعريف المنهج الوصفي البحث العلمي**.٢٠١٩

البدراوي زهران ٢٠٠٨.**علم اللغة التطبيقي في المجال التقابلي**(تحليل الأخطاء).القاهرة:دار الافاق.

الدحداح، أطوان، **معجم قواعد اللغة العربية** ،مكتبة لبنان، بيروت، ١٩٨١، ص.٣

راشد بن عبد الرحمن ,**التقابل اللغوى وتحليل الأخطاء**.جامعة مالك سعود

رشدي أحمد...٢٠٠٩، **المهارات اللغوية**، كيرا:دار الفكر العربى.

سوزان، مجاس ولاري سلينكر، اكتساب اللغة الانية مقدمة عامة،(الرياض:جامعة الملك سعود).

عبد العزيز المعايطة، **مشكلات تربوية معاصرة**، (عمان :دار الثقافة، ٢٠٠٦)

عمر الصديق عبد الله,٢٠٠٠.**تحليل الأخطاء اللغة**(التحريرية لدي الطالبات معهد الخرطوم الدوللي للغة(العربة الناطقين باللغات الأخرى (معهد الخرطم الدولى للغة العربية).

محمد منصف عبد الله القماطي، **بعض الأخطاء اللغوية لدى متعلمي العربية الأجانب دراسة تحليلية**

ناصح المصطفى أفندي،**تصميم المواد التعليمية لترقية مهارة الكتابة ،بحث تكملي غير منشور**(سورابايا:كلية الدراسات العليا،٢٠١٢).

نصر الدين ادريس جوهد، **الاسس اللغوية لبناء منهج تعليم اللغة العربية للماطقين بغيرها**، جامعة سونن أميل الاسلامية الحكومية سورابايا

همدانى،حامد أشرف،**صعوبات تعليم اللغة العربية للناطقين**،بغيرها،جامعة بنحاب :لاهور.

همداني،حامد أشرف،**صعوبات تعليم اللغة العربية للناطقين بغيرها**،جامعة بنجاب:لاهور.

ب- المراجع الأجنبية :

Acep Hermawan,***Metodologi Pembelajaran Bahasa Arab***,(Bandung: Rosda Karya,2011),hal.6

Ahmad Mahmud Effendy,Metedologi Pembelajaran Bahasa Arab,Malng: Al-Misyka

مترجم من

Coerder,S,Pi, 1974 ,introducing Aplied Linguistics, New York: Pingguin Books Ldt,Hal.9

مرتجم من

Baradjam,M,f,1981,*Peranan Analisis Kontrasiif dan Analisis Kesalahan DalamPengajaranBahasa, Bahan Penataran Lokakarya Tahap II,P3GDapertemen P&K,Jakarta, Hal.94*

مترجم من

ImamSantoso,Analisis Kesalahan Kebahasaan Hasil Terjemahan Geoogle- Translate Teks Bahasa Indonesia Kedalam Bahasa Jerman .Pdf- Adobe Reader

مترجم من

Nurhadi Roekhan.1990.Dimensi- dimensi dalam Belajar Bahasa Kedua,Bandung:Sinar Baru Hal.58

مترجم من

Tarigan,Gontor H.1998.Pengajaran Pemerolehan Bahasa.Bandung Angkasa.Hal 69

مترجم من

Nanik Setyawati.2010.Analisis Kesalahan Bahasa Indonesia Surakarta:PTYuma Pressindo.Hal.17

مترجم من

Sumiati,Asra.2007.Metode Pelajaran.Bandung:CV Wacana Prima Hal

Arikonto Suharsimi,Prosedur Penelitian Suatu Pendekatan Praktek(Jakarta:PT.Rineka Cipta,1996),231

Anas Sudijono,*Pengantar Evaluasi Pendidikan* ,(Jakarta :Raja Grafindo Persada,2012),Hal.67

الصور الفوتوغرافية